Bonjour

SLAVA UKRAINI

ÉVÈNEMENTS À VENIR / EVENTS TO COME

ecole_andre_piolat@csf.bc.ca
Tel : 604-980-6040

Questions pour l'APE ?

Général : APE_Piolat@yahoo.com
Repas chauds

JUIN/JUNE 2022	
6 au 10	Ateliers avec Arts start classe de M. Litalien / Workshop with Art Class
7 juin	Compétition d'athlétisme à Sangward Stadium (pour les élèves sélectionnés) / Athlétism competition for the selected students
7 juin	Vente biscuits et limonade / Cookies and limonade sales
9 juin	Concert de musique des élèves du secondaire présenté aux élèves de la maternelle à la 6e année / High School Student Music Concert Presented to Kindergarten to Grade 6 Students
9 juin	Présentation des travaux IB aux parents d'élèves du secondaire à 18h00 / Presentation of IB work to parents at 6:00 pm at 6:00 p.m.
9 juin	Tournoi de football FC Faly niveaux 2 à 6 / Faly Soccer tournament 2 to 6
10 juin	Dernier jour pour l'aide au devoir / Last day for homework help
10 juin	Graduation des maternelles / Kindergarten graduation
13 juin	Visite des pompiers dans les classes de maternelle / Kindergarten fire department's visit
16 juin	Sortie des classes de Mme Michaud et de M. Litalien à Cheakamus Centre / field trip at Cheakamus Centre for Mrs Michaud and Litalien's classroom
17 juin	Célébration de fin d'année pour les élèves du secondaire au Parc Ambleside / End of year celebration for high school students at Ambleside Park. Dernière journée de classe pour les élèves du secondaire &e à 10e année. Last day of class for secondary school students 7e to 10th grade
21 juin	Journée nationale des autochtones

Les Aigles ont remportés de grandes victoires aujourd'hui lors du tournoi francophone de la PSG Academy !
Portant haut les couleurs de l'école, les équipes de 6ème année ont remporté la coupe !
Les équipes de 5ème année, invaincues jusqu'en finale se sont inclinées aux tirs au but.
Bravo à tou.tes.
Merci à M. Hicahm. M. Mo et Mme Siwar pour l'organisation.

Les Aigles had some big wins today at the PSG Academy Francophone tournament!
Carrying the school colors high, the 6th grade teams won the cup!
The 5th grade teams, undefeated until the finals, lost on penalties.
Congratulations to all.
Thanks to Mr. Hicahm. Mr. Mo and Mrs. Siwar for the organization.

Concert de fin d'année

Le jeudi 9 juin

- Où? Dans le gymnase de l'école.
- Quoi? Des élèves de la 8ème à la 10ème années ont travaillé très fort depuis janvier pour préparer ce concert.

Horaires

- 13h: Concert de la Maternelle à la 5ème.
- 14h: Concert de la 6ème à la 10ème.
- 18h: Concert pour les parents et amis!
  (même soir que les présentations IB)

Un collage représentant un paysage de la communauté de Vancouver nord par les maternelles de Mme Claude.

A collage depicting a landscape of the North Vancouver community by Ms. Claude's kindergartens.

Quelle merveilleuse sortie de kayak avec la gang de Plein Air 10 à Deep Cove!

What a beautiful kayak trip the grade 10 Outdoor Ed class had in Deep Cove!

Les tournois de soccer ont continué toute la semaine. Bravo et merci à M. Hicham, moniteur de langues, pour cette super belle activité sportive !

Classe de Mme Caroline Molin. Atelier construction de maisons passives avec Maïa de la compagnie Petit Architek.

Class of Mrs. Caroline Molin. Passive house construction workshop with Maïa from Petit Architek

Les élèves de 5e année de la classe de M. Franz ont amassé la somme de 185.45$. Les fonds seront versés à l'Unicef pour l'Ukraine.

The 5th grade students in Mr. Franz's class raised the sum of $185.45. Funds will be donated to Unicef for Ukraine

La levée de fonds pour la SPCA a rapporté la somme de 203,30$. Bravo aux élèves de la division 14 de Mme Coralie.

The fundraiser for the SPCA brought in the sum of $203,30$. Congratulations to the students of Division 14 of Mrs. Coralie.

Jacob a quant à lui, amassé 19.70$ en vendant de la limonade. Bravo Jacob, l'argent récolté sera envoyé à l'Unicef pour l'Ukraine.

Jacob raised $19.70 by selling lemonade. Well done Jacob, the money raised will be sent to Unicef for Ukraine.

Blanche et Adley, élèves de 2e année, ont amassé la somme de 46.50$, avec la vente de la bracelets et «capter de rêves» qu'elles ont fabriqués. Les fonds seront versés à L'unicef leur l'Ukraine.

2nd grade students Blanche and Adley, raised the sum of $46.50, with the sale of the bracelets and "capture of dreams" that they made. The funds will be donated to Unicef their Ukraine.

Photo des élèves de 6e année de la vente pour BC Children's Hospital

The grade 6th students photo during the sale towards BC CHildren's hospital.

Vendredi le 3 juin sera la dernière journée pour emprunter des livres à la bibliothèque. Les livres devront être retourner au plus tard le 17 juin. La bibliothèque restera ouverte pour consultation sur place jusqu'à la fin de l'année. Merci de votre collaboration!

Activités des élèves de Mme Diane sur l'heure du diner
Voir la vidéo en cliquant ici

Activities of Mrs. Diane's students at lunchtime
Watch the video by clicking here

Friday June 3 will be the last day to borrow books from the library. Books must be returned no later than June 17th. The library will remain open for on-site consultation until the end of the year.

Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique

BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

Richmond, le 2 mai 2022

TRANSPORT SCOLAIRE

MESSAGE IMPORTANT AUX PARENTS

Informations importantes

Nous sommes heureux de vous informer que le CSF compte 172 routes de transport scolaire dans la province. Lynch Bus Lines, First Student Canada, Diversified, A1 et Berry & Smith fournissent le transport scolaire à plus de 6000 élèves au cours de l'année scolaire. Ils travaillent assidûment pour fournir un service sécuritaire, efficace et conformes aux délais.

Consigne d'inscription au transport scolaire

Pour qu'un élève déjà inscrit au CSF reçoive le service de transport tout au cours de l'année scolaire 2022-2023, le parent de cet élève devra soumettre une demande d'inscription en ligne. La période d'inscription est répartie du 1er mai au 8 juillet courant.
Le processus d'inscription annuelle permet au transporteur scolaire de planifier en fonction des demandes ainsi que de déterminer les trajets d'autobus avant le début de l'année scolaire.
Les élèves nouvellement inscrits au CSF, peuvent s'inscrire au transport scolaire lors de leur inscription en utilisant un formulaire papier qui sera ensuite acheminé à la compagnie de transport.
Les élèves déjà inscrits au CSF, et, qui ne se sont pas inscrits pendant la période d'inscription devront s'inscrire en remplissant un formulaire papier qui sera disponible au bureau du secrétariat de leur école.

Formulaires d'inscription et autres en ligne

Il est important de souligner que les parents doivent remplir un formulaire d'inscription par enfant en ligne à https://www.csf.bc.ca/transports/formulaire-dinscription/

Le site de transport fournit des informations concernant le processus d'inscription pour les parents qui n'ont pas d'adresse courriel.

Trajets d'autobus

Les transporteurs développeront les trajets d'autobus durant la saison estivale en fonction des demandes reçues dans la période du 2 mai au 8 juillet.

Les familles ayant complété l'inscription avant le 8 juillet 2022 recevront l'information à propos de l'arrêt qui leur est assigné et le temps de ramassage et dépôt pendant les deux semaines avant la rentrée scolaire.

Le CSF ne peut garantir un siège d'autobus à la rentrée scolaire aux élèves qui n'ont pas été inscrits pendant cette période.

Simon Couture
Secrétaire-trésorier

Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique

BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

Richmond, le 2 mai 2022

TRANSPORT SCOLAIRE

MESSAGE IMPORTANT AUX PARENTS

Informations importantes

Nous sommes heureux de vous informer que le CSF compte 172 routes de transport scolaire dans la province. Lynch Bus Lines, First Student Canada, Diversified, A1 et Berry & Smith fournissent le transport scolaire à plus de 6000 élèves au cours de l'année scolaire. Ils travaillent assidûment pour fournir un service sécuritaire, efficace et conformes aux délais.

Consigne d'inscription au transport scolaire

Pour qu'un élève déjà inscrit au CSF reçoive le service de transport tout au cours de l'année scolaire 2022-2023, le parent de cet élève devra soumettre une demande d'inscription en ligne. La période d'inscription est répartie du 1er mai au 8 juillet courant.
Le processus d'inscription annuelle permet au transporteur scolaire de planifier en fonction des demandes ainsi que de déterminer les trajets d'autobus avant le début de l'année scolaire.
Les élèves nouvellement inscrits au CSF, peuvent s'inscrire au transport scolaire lors de leur inscription en utilisant un formulaire papier qui sera ensuite acheminé à la compagnie de transport.
Les élèves déjà inscrits au CSF, et, qui ne se sont pas inscrits pendant la période d'inscription devront s'inscrire en remplissant un formulaire papier qui sera disponible au bureau du secrétariat de leur école.

Formulaires d'inscription et autres en ligne

Il est important de souligner que les parents doivent remplir un formulaire d'inscription par enfant en ligne à https://www.csf.bc.ca/transports/formulaire-dinscription/

Le site de transport fournit des informations concernant le processus d'inscription pour les parents qui n'ont pas d'adresse courriel.

Trajets d'autobus

Les transporteurs développeront les trajets d'autobus durant la saison estivale en fonction des demandes reçues dans la période du 2 mai au 8 juillet.

Les familles ayant complété l'inscription avant le 8 juillet 2022 recevront l'information à propos de l'arrêt qui leur est assigné et le temps de ramassage et dépôt pendant les deux semaines avant la rentrée scolaire.

Le CSF ne peut garantir un siège d'autobus à la rentrée scolaire aux élèves qui n'ont pas été inscrits pendant cette période.

Simon Couture
Secrétaire-trésorier

100 - 13511 Commerce Parkway, Richmond BC V6V 2J8 | 604 214-2600 | Sans frais 1 888 715-2200 | Télécopieur 604 214-9881

EN JUIN À LA BOUSSOLE

Fêtons la Saint Jean-Baptiste !

Comme chaque année, nous vous préparons un joli programme pour célébrer ensemble la fête nationale du Québec. Le 24 juin, rendez-vous au parc Concord Pacific à côté de Science World entre 15 et 17h pour célébrer et partager la culture québécoise. Au programme des jeux en extérieur, des chansons et surtout des pancakes au sirop d'érable !

Lire l'article sur notre blog

N'oubliez pas de vous inscrire sur notre Eventbrite

LE PROGRAMME DE JUIN

Mois de l'Histoire des peuples autochtones

Ce mois-ci, nous nous pencherons sur l'histoire des peuples autochtones dans une perspective de réconciliation et de décolonisation.

Toutes nos activités sont sur donation libre, inscrivez-vous ici

- Cours d'anglais : chaque jeudi de 10h à 11h - en ligne
- Distribution de denrées : chaque mercredi à 13h30 - 312 Main
- Mercredi 1er de 15 à 16h : Atelier d'expression - 312 Main
- Lundi 6 de 17 à 18h : Atelier recherche d'emploi - en ligne
- Mercredi 8 de 15 à 16h : Atelier informatique - 312 Main
- Lundi 13 de 11 à 12h : Atelier d'expression - 312 Main
- Mercredi 22 de 16 à 17h : Atelier de conversation bilingue - 312 Main

A.P.E
P.A.C

Bonjour à tous et à toutes!
Voici quelques nouvelles de votre APE

**** Ne manquez pas notre dernière réunion pour cette année mercredi PROCHAIN, 8 juin, à 19h. Un lien zoom vous sera communiqué prochainement.**

Joignez-vous à l'APE : élections le 8 juin

Nous avons besoin de sang neuf au sein de notre APE! Joignez-vous à une équipe dynamique et sympathique, avec tout le temps et les idées dont vous disposez!
L'élection du comité exécutif de l'APE pour l'année 2022-2023 aura lieu lors de notre dernière rencontre publique du 8 juin. Soyez-y!

Repas chauds : besoin de votre aide au sein de l'équipe

En plus de bénévoles pour nous aider à gérer les repas chauds dans la cuisine de l'école, nous avons besoins de nouveaux bénévoles pour nous aider à la gestion du programme. **Deux postes,** exigeant peu de votre temps et pouvant être effectués à partir de la maison, sont entre autres à combler :

- Vérification de factures et de tenue de livres (10min/semaine)
- Mise en place de MunchaLunch et relais avec les fournisseurs (1-2h/semaine)

Pour plus d'information ou pour manifester votre intérêt, n'hésitez pas à nous contacter à : ape_piolat@yahoo.com

Repas chauds : besoin de nouveaux fournisseurs

L'APE est à la recherche de nouveaux fournisseurs pour nourrir les petites bouches de notre école! Si vous connaissez de bons cafés, restos et/ou fournisseurs qui seraient prêts à travailler avec nous, n'hésitez pas à nous contacter à : ape_piolat@yahoo.com

Merci à tous les volontaires qui sont venus à la cuisine tout au long de l'année et ont permis d'assurer la réussite du programme de repas chauds ♥

Activités de financement $

Tru Earth – produits écologiques

L'APE est fier de mettre de l'avant cette activité de financement qui, en plus de contribuer à notre levée de fonds, contribue à garder notre planète verte et en santé! Passez vos commandes en **utilisant le lien ci-dessous** et **20% des revenus seront remis à l'APE**.

https://fundraising.tru.earth/EcoleAndrePiolat

Smallprint Vancouver North

Sauvegarder les souvenirs avec Smallprint Vancouver North. Capturer les mains et les empreintes de votre tout-petit n'a jamais été aussi simple ! Ces kits d'impression magiques sans encre n'ont pas d'encre (pas de gâchis!), mais capturent quand même l'impression parfaite ! Chaque kit d'impression coûte 12 $ (plus taxes)
Envoyez un e-mail à Naz pour passer votre commande – Mahnaz@smallprint.com

50% des bénéfices générés par les kits d'impression magiques seront reversés à l'APE !

Élections scolaires du CSF 2022 – Notre avenir se joue dans nos écoles

Le 15 octobre prochain auront lieu les élections du CSF. Le mandat des représentants élus sera pour une durée de 4 ans. TOUS les parents ayant des enfants fréquentant un établissement du CFS (incluant les centres de la petite enfance) ont un droit de vote, ainsi que :

- Toute personne citoyenne canadienne ;
- Toute personne ayant atteint l'âge de 18 ans lors de la date des élections ;
- Toute personne résidente de la zone électorale dans laquelle vous votez ;
- **Toute personne membre du CSF depuis le 17 juin 2022** ;
- Toute personne résidente de la province depuis le 14 avril 2022.

Pour voter, il est primordial d'être membre en règle du CFS. Lors de l'inscription de votre/vos enfant(s) à l'école vous avez dû remplir ce formulaire d'adhésion. Cependant souvent un seul parent ne figure en tant que membre alors que les deux parents répondants aux conditions ci-dessus sont en droit de voter. De plus, comme le vote du 15 octobre se fera en ligne, il est important de vérifier l'exactitude de vos coordonnées en tant que membre.

Devenir membre du CSF est simple!
Vous n'avez qu'à remplir le formulaire (bilingue) sur la page https://www.csf.bc.ca/conseil-d-administration/elections-scolaires/ et le retourner au CSF d'ici le 17 juin 2022. Vous pouvez également utiliser ce lien pour vérifier si vous êtes déjà membre ainsi que vérifier vos coordonnées.

Fête de la musique

Organisée par l'Alliance Française de Vancouver, la fête de la musique revient en personne en 2022 après deux années de concerts en ligne.

Date : Mardi 21 juin

Horaire : 17h-23h

Lieu : Beaumont Studios 316 W 5th Ave, Vancouver BC V5K 1K4

Prix : Gratuit

👉 Informations sur https://www.alliancefrancaise.ca/community/event-rsvp/?event_id=448

TD Vancouver International Jazz festival

Le Jazz Festival International célébrera ses 36 bougies cette année et sera de retour en personne avec plusieurs événements à travers Vancouver.

Cette édition du TD Vancouver International Jazz Festival présentera plus de 700 artistes dans 200 performances à 19 venues de part et d'autre de la ville.

Quand : Du 24 juin au 3 juillet

Où : Différents endroits sur Vancouver

👉 Tickets : Disponible en ligne

Festival d'été francophone : Spectacle pour enfants

Retrouvez Maria Cannelloni le 18 juin prochain dans le cadre du Festival d'été francophone 2022!

Au programme, une douzaine de chansons : Maria a concocté un joyeux tour de chant interactif où la musique et la comédie sont à l'honneur. On chante et on danse le rock, la valse, le tango, le boogie, et même l'opéra!

👉 Détails et billets : https://www.lecentreculturel.com/fr/festival-ete-francophone-de-vancouver

Bon weekend à tous.tes!